

МИНТИ, ИМИШЪ ШИ ЛИТЕРАТОРЪ.

№ 11.

ЛѢНІ, 2. ОКТОМВРИЕ.

1850.

СТЪДИИ АССЪИРА ЛІМБЕИ РОМЖНЕ.

Despre orişinea şi veritatea ei.

(Брмаре).

Ачесте сѣнт десволтате, ка съ пѣтемѣ дн-целеле, кѣм сѣнетеле примарѣ ценерале, деклпате одаѣ сѣнгѣре, се лѣпѣрѣ маѣ не зрѣмѣ де пѣте шѣ ле дедерѣ терминѣчѣшѣ казѣале. Дн зпеле лѣмѣ девенѣрѣ пентрѣ тотдеазна недесѣрѣдѣвѣле де пѣте, прекѣм дн еленѣка, латѣна шѣ алтеле. Дн алте лѣмѣ, дѣнѣче прѣн днделѣзпѣгатѣл зсѣ — шѣ фѣрѣ дндоѣаллѣ прѣн десклѣнѣреа лѣмѣеѣ офѣчѣале де лѣмѣа тѣлѣдѣмеѣ — се днкрѣнарѣ пентрѣ тотдеазна кѣ пѣтеле, шѣ-шѣ нерѣзѣрѣ ориѣналѣ, — вѣѣа лор енерѣѣе, — вѣртѣте: се репѣѣрѣ дѣнаѣнтеа пѣтелор, пентрѣ а се дѣтерѣмѣна ачесте маѣ вѣне. Де аѣчѣ ведѣмѣ дн лѣмѣа еленѣкѣ, афѣарѣ де терминѣчѣшѣ казѣале зп артѣкѣл днпѣнте де пѣте; дар пѣ се черѣ врео тѣре аѣерѣтѣте де мѣнте, спре а рекѣвѣноаште, кѣ дн терминѣчѣшѣле ачесте пѣ есте алчѣва дѣкѣт тот артѣкѣлѣл днкрѣнатѣ пентрѣ тотдеазна кѣ пѣтеле. Лѣпса ачестѣѣ вѣѣ мѣжлокѣ де дѣтерѣмѣнатѣ дн дѣклѣнѣчѣшѣле латѣне, есте зп аргѣмѣнтѣ маѣ тѣлѣтѣ, — шѣ днпѣнтеа тѣа чѣлѣ маѣ тѣре — кѣ лѣмѣа латѣнѣ, дѣнѣ кѣм е днкрѣсѣ дн кѣрдѣ, пѣа пѣтѣт фѣ лѣмѣа чѣа вѣѣе а тѣлѣдѣмеѣ. Дѣн конѣтра, лѣмѣа еленѣкѣ, кѣт пентрѣ форѣте, а пѣтѣт фѣ шѣ дн попѣлѣ тот ашѣнеа ка дн кѣрдѣ, шѣ се веде кѣ а шѣ фостѣ, прекѣм нѣчѣ пѣтеа фѣ алѣфѣелѣ дн тѣлѣдѣмеа стаѣтѣрѣлор шѣ а капѣталѣлор дн карѣ ераѣ днпѣрѣдѣѣ грѣчѣѣ, шѣ карѣ фѣчѣаѣ, ка тот попѣлѣл лор лѣверѣ сѣ ѣеа парѣе лѣ трѣвѣле пѣвлѣче але стаѣтѣлѣѣ, кѣнд дн чѣнѣтралѣстѣл романѣ, Рома ера тотѣл: urbs erat orbis. Де аѣчѣ днделѣдѣемѣ, де че днѣтре лѣмѣа чѣа де азѣм а грѣчѣлор шѣ днѣтре чѣа веѣѣе кѣт пентрѣ форѣтѣ есте агѣтѣ де

мѣкѣ дѣфѣерѣѣѣѣ, кѣнд днѣтре лѣмѣеле romane moderne шѣ днѣтре латѣна есте агѣтѣтѣ де тѣре, — афѣарѣ де лѣмѣа ромѣжнѣ, прекѣм vom demѣсѣтра днѣдѣатѣ.

Дѣн ачесте мѣчѣ днчѣнѣтѣрѣѣ, лѣмѣа кѣ днчѣтѣл сѣа десволтатѣ: сѣнѣтеле цѣенѣрале сѣаѣ варѣат шѣ сѣаѣ стѣвѣлѣтѣтѣ, — сѣлаѣеле ачѣлле прѣнѣнѣчѣате шѣ фѣрѣ воѣе сѣаѣ десволтатѣ: дѣн сѣ сѣа фѣкѣт сѣ-нѣ, сѣ-нѣ, сѣнѣтѣ, дѣн зр = зрѣл, зрлѣтѣ, дѣн оф = офѣтѣтѣ, офѣтѣре ш. ч. л., пѣтѣра а тот днѣвѣатѣ не омѣ, — елѣлѣ а афѣлатѣ, лѣкрѣрѣѣ, зпѣелѣте ш. ч. л. Дар аѣчѣ пѣ есте локѣлѣ де а маѣ зрѣтѣрѣ десволтѣреа лѣмѣеѣ. Днсемѣнѣм пѣмаѣ, кѣ дѣн пѣрѣкѣтѣ сѣаѣ фѣкѣтѣ фамѣлѣѣ, дѣн фамѣлѣѣѣ семѣнѣѣѣ шѣ попѣлѣ. Кѣ кѣтѣ семѣнѣѣѣле сѣаѣ дѣнѣрѣтѣтѣ маѣ тѣлѣт дѣла пѣтѣлѣ де зѣде се траѣѣаѣ, кѣ агѣтѣтѣ шѣ кѣтѣмѣнѣкѣчѣшѣнеа а днчѣтѣт дѣн че дн че маѣ тѣлѣт днѣтре ачѣлѣлѣ пѣнтѣ шѣ днѣтре елѣле. Естрѣмѣѣгѣѣѣле, — марѣѣнѣѣле, кѣртѣмѣндѣсе вѣаѣрѣеле примарѣѣ, днчѣнѣзѣрѣ а се адѣзна днпѣрѣѣѣзѣрѣл алѣтор мѣзѣнѣнѣтѣрѣѣ. Акѣтѣмѣлѣ лѣкрѣрѣѣ, алѣ днпѣрѣѣѣзѣрѣѣѣ, алѣ вѣаѣре: лѣмѣа се десѣѣкѣ дн дѣлѣкте, — маѣ тѣрѣзѣѣ дѣлѣктеѣле дн лѣмѣе дѣсклѣнѣте, шѣ ашѣнеа се пѣскѣзѣрѣ пѣѣѣѣнѣѣле ш. ч. л.

Сѣ не днѣтѣрѣнѣм акѣтѣ лѣ терминѣчѣшѣле латѣне. —

Еѣ ам зѣсѣ маѣ де тѣлѣте орѣ, кѣ днѣтре лѣмѣеле romane moderne лѣмѣа ромѣжнѣ репѣрѣдѣѣче маѣ вѣне тѣпѣѣ лѣмѣеѣ латѣне, — кѣ еа сѣнѣгѣрѣ не аратѣ елѣмѣнтѣлѣ терминѣчѣшѣлор латѣне ш. ч. л. Сѣнт дн пѣтѣлѣ де а тѣе зѣшѣра де сарѣѣна че ам лѣзѣтѣ асѣпрѣ-мѣ, шѣ де а да лѣмѣеѣ ромѣжне, — не карѣа о прѣѣѣѣсѣкѣ маѣ тѣлѣтѣ дѣкѣтѣ орѣ че аѣчѣ прѣ пѣтѣмѣнтѣтѣ, — тѣстѣмонѣѣлѣ де лѣзѣѣ шѣ ранѣгѣл че і се кѣзѣвѣне. Чѣне тѣа адѣскѣлѣтѣтѣ кѣ оарѣкарѣ агѣндѣре, ва днделѣдѣе, кѣм се тѣрѣѣе не вѣлѣлеа че ам аппѣкѣатѣ. Маѣ кредѣ днѣкѣ, кѣ чѣтѣторѣл ва шѣтѣ, кѣ рѣѣѣѣѣна ворѣелор есте пѣмаѣ

ачеа, кареа ретжне дѣпъ че тѣмъ терминѣнѣнѣ. Ашшеа дар дн: masculu, masculi, masculo, masculum, mascule, masculorum, masculos ш. ч. л. vede опі чіне, къ рѣдѣчѣна е нѣмаі ачеа че ретжне нескіпватъ, адекъ „mascul“ ші къ зп ѣ = u скъртѣ ка ла поі masculu. Нѣ зикѣ ачеаста фъръ кѣвжнтѣ; къчї vom vedé къ се зичеа ші ludu, visu, auditu дн локѣ de ludus, visus, auditus, ші famul, autumnal, ш. ч. л. Дн локѣ de famulu опі famulus, autumnalis опі autumnale. Съ черкъм акѣм къ пропѣтеле is — ea — аллінітѣ de нѣме, ші съ зрѣштѣ ка ла деклінѣчїнѣ ромжне. Днченетѣ къ нѣтерѣл мѣлторалѣ.

N. Mascul' — ii ші ei = masculi — masculei
опі masculi

G. Mascul' — eorum = masculorum

D. Mascul' — iis ші eis = masculis — masculeis

Ac. Mascul' — eos = masculos.

N. Foemell' — eae = foemellae

G. Foemell' — earum = foemellarum.

D. Foemell' — iis — eis = foemellia foemelleis

Ac. Foemell' — eas = foemellas.

Вокативѣл ка nominativѣл; авлативѣл ка dativѣл.

Аічї, прекѣм vede опі чіне, нѣ е нїмїкѣ днѣвѣратѣ къ нѣтереа; нѣ фѣкзрѣш, декѣт чеа че ам фѣкзтѣ дн деклінѣчїанеа ромжнѣ, лѣсарѣм адекъ аффарѣ знеле вокале, прекѣм пентрѣ евфонїе се фаче дн тоате лїмѣеле. Дар мї-ам лѣат лївергатеа де а нѣне nominativѣл ші дн ei ші dativѣл дн eis masculei, masculeis. Кавса есте, къ зрїне де форма ачеаста вїѣ дн вѣтрѣнеле ретѣшїде але лїмѣей латїне, ші пої vom чїта кѣтева аїчї дїн фржнтѣреле лїцїлор челлор XII табле. Шї ка съ нѣ жѣдече чїнева, къ аста ар фї нѣмаї пентрѣкъ латїнїи векї ар фї зїсѣ маї де мѣлте опі ei дн локѣ de „i“ днсемпнѣмѣ, къ аста вїне тот кам ла фїнале, шї анпої рогѣ не четїтор, ка съ жѣдече дндревнѣ тоате кѣте зрѣмеазѣ, шї не ачелле че сѣѣ зїсѣ пнѣ акѣм. Есемпле:

„XXX. dies iustei sunt“ = дн локѣ de iusti. „Sei (si) vicini enter se iorgasint“ = vicini „sei coheredes partem rerom singulei souam habere malont.“ = singuli.

Кѣт пентрѣ dativѣл дн eis дн локѣ de is, зрїтеле сѣлт къ мѣлтѣ маї dece, нѣ нѣмаї дн ретѣшїдече челле векї, чї шї ла скрїпторїї периодѣлї де аврѣ. Дн челле XII табле тоцї dativї

мѣлторалї, аї нѣтелор де деклінѣчїнеа а II, есѣ дн eis, прекѣм:

„tertiis nondineis continuois“ дн локѣ de tertiis nondinis continuois опі nondinis continuois.

„Virgeis caesus“ дн локѣ de virgis caesus.

M. T. Varro, кнѣтїмнѣранѣл лѣї Чїчероне шї дѣнѣ жѣдеката лѣї челлѣ маї днѣвѣдатѣ romanѣ алтїмнѣлї сѣѣ (romanorum doctissimus), не тоцї dativїи ачестїа лї аре дн „eis.“

Дн нѣтерѣл сїнѣралѣ нѣ се поате да тот ачестѣ ікоанѣ, дн тоате кавзрїле. Vom лѣа днсъ зп есемплѣ, каре вїне дн челле XII табле: sanatus

N. Sanatu-is = sanatu-s = sanatus.

Dativ. Sanatu-ei = sanatei = sanatei.

Acc. Sanatu-um = sanatum = sanatum.

Abl. Sanatu-eo = sanato = sanato.

Пѣтеам нѣне опі че есемплѣ; дар ам аллєсѣ не ачеста, пентрѣ кѣрїоаса лѣї формѣ дн dativѣ: къчї este de mare импортанцѣ пентрѣ пої а штї, къ дн векїме амжндоаѣ кавзрїле, адекъ шї ценїтївѣл шї dativѣл а авѣт тот о формѣ дн „ei“ ка але поастрє дн „лїї.“ Ворѣва не este de а II. деклінѣчїне латїнѣ. Есемпле, тот дїн лїцїле челлор XII табле:

„Sei quis doli mali colpaeve suspectus endo (en — in = днтрѣ —) totela siet“ — дн локѣ de: sei quis doli mali — suspectus en caș in tutela siet, опї siet.

„Nexo solutoque, fortei (fortei) sanateique eidem ious estod“ — дн локѣ de = forti sanatoque ш. ч. л.

Еѣ нѣ кредѣ, къ се маї поате дндої чїнева, къ дн ачесте н'ар фї зрїтеле пропѣтелї demonstrativѣ, кареле odїноарѣ ка артїкѣл, с'а аллінітѣ де нѣме. Dativѣл шї ценїтївѣл челлор фемїне де I. деклінѣчїне латїнѣ дн „ae“ шї „ai“ нѣ есте алт чева, декѣт ал пострѣ дн „ѣї“ шї „ей.“ Авем шї пої ценїтївѣл дн ѣї ка „ai“ латїнѣ, прекѣм: а дѣкѣї, рїгѣї, ш. ч. л.; днсъ ачесте 2 ворѣе маї вїне се зїкѣ: дѣчеле, реѣеле. Кѣ тоате ачесте форма дн „ѣї“ есте зїтатѣ, кннд сѣвстантївеле дннїте де фїнала „ѣ“ аѣ не „к“ опї „г.“ шї нѣ воїмѣ а ле мѣїа, каре с'ар днѣжнїла дава ле-ам declina дн „ей.“ Атѣнчї н'ам пѣтеа зїче а дѣкѣї, ерѣгеї ш. ч. л., чї: а дѣчей, ерѣдѣї. Дар шї ла латїнї се vede къ форма прїмаре н'а фостѣ

дн „ae“ чі дн ai, кв „i“ ка ла пої, ші копиаторії, дн пенгінцъ ле-аѣ скитвар, квѣтанд къ дн дре- птеазъ Dзмнелор. Dн тзате съ addzchemъ зп есемплъ. Ворвеле дн прологъ comediei лѣи Платъ днтгзлате „miles“: „magnae rei publicae gratia“ -- ла Маркъ Викторинъ винъ ашшеа:

„magnae rei (reei) publicae gratia.“

Ренѣмитъ филологъ „Scaliger“, дндрентанд зп локъ ал лѣи Varro (— L. I. C. XVII. de re rustica —), знде vine квѣнтъла „res“ дн денігивъ, чітеазъ квінтеле лѣи Plautus de mai сѣс дѣпъ Викторинъ, ші зиче къ: „mai totdeazna скрпеаѣ ашшеа“: „ita enim fere semper scribebant“ адекъ дн „ai“ ш. ч. л. Чічероне днсш а зсататъ форма ачѣаста, прекъм ведемъ дн фржн- тзреле дн поетъла грекъ „Арат“, tradс de еллъ дн латина:

„Serius haec obitus terrai iussit equinis.“

Асемеенеа: „ad terga Nepai.“ ш. ч. л. дн локъ de terrae, Nepae ш. ч. л.

Нѣтеле de а III. деклнпчѣзне латннъ, въззрѣм къ сѣнт маї аппроане de чѣлле санскрпте ші zen- diche, — дн каре днсъ термінчѣзнле сѣнт тот зрѣм de сѣпетеле ценерале сѣѣ пропъме. Дар ші аічї се vede къ денігивъла дн снгузралъ а авѣт тот о формъ къ дативъла, прекъм есте ла пої. Ашшеа vine ла Чічероне Quaestiones Tusculanae:

Lib. I. „Adspicite o cives senis Enii imagini formam“ дн локъ de imaginis.

Lib. IV. „Tu m'amori magis quam honoris servavisti gratia“ дн локъ de amoris ш. ч. л.

Съ нз зїтѣм, къ, прекъм ам въззѣт, ачѣст казъ ал дативълѣ а фост одіноаръ дн „ei“; прн- зрпаре нз есте алчѣва декът зрѣма арткзлзлѣ, орї а пропътелѣ „ei“, ші тот днтр'о формъ пен- трѣ денігивъ ші дативъ. Маї въззрѣм, къ ші дн лнмва zendikъ, кв кареа латина арѣ маї тзлтъ ас- семенаре, „s“ фнналъ се ласъ квѣте одатъ аффаръ. Днсъ форма ачѣаста de денігивъ ші дативъ дн „ei“ аѣ рѣдннѣт'о латннї днтреатъ дн ачѣлле нѣте, каре се рѣдкѣ ла а V. деклнпчѣзне:

	zi	фацъ
N. dies = zis-a		facies = фац-а
G. di-ei = a-zi-ei сѣѣ а злл-еї		faci-ei = а фѣц-еї
D. di-ei = злл-еї		faci-ei = фѣц-еї.

Ачѣаста пе de о парте репродъче пе веїѣл артккъла латннъ, каре ка артккъла нз маї есїстъ ісо- латъ, чї нѣмаї дн пропътеле „is“, „ea“; пе de

алтъ парте нз есте алчѣва, декът форма казѣри- лор поастрѣ фемеїне.

Нѣтеле de а IV. деклнпчѣзне латннъ репродъ- кѣѣ асемеенеа пропътеле demсгративъ de асѣзѣ. Съ лѣтѣм квѣтева, дн рѣдчїнъ, нз ѣ снзрѣт:

casu:

Nom. casu-is = casus
G. casu-eius = casus, casuis
D. casu-ei = casui
Acc. casu-eum = casum

sensu:

Nom. sensu-is = sensus
Gen. sensu-eius = sensus, sensuis
Dat. sensu-ei = sensui
Acc. sensu-eum = sensum.

fluctu:

Nom. fluctu-is = fluctus
Gen. fluctu-eius = fluctus, fluctuis
Dat. fluctu-ei = fluctui
Acc. fluctu-eum = fluctum

ш. ч. л. Ам нѣс денігивъла ші дн uis, пентрѣ къ дн фржнтзреле лѣи Varro vinъ: partuis, quaestuis, domuis ш. ч. л.

Dн форма ачѣстѣї деклнпчѣзнї, кареа пе авла- тивъ дн фѣче дн u = casu, sensu, fluctu, с'ар addeveri, къ нѣтеле латнне дн австрасѣ, адекъ аффаръ de казѣрї, аѣ авѣт ачѣа термінчѣзне, пе кареа акъм о ведемъ дн авлативъ. Фіе орї към, днведератъ есте, къ термінчѣзнле латнне сѣнт дн пропътеле is, ea, ка але поастрѣ дн ал — а аї, але, каре дн фїнцъ есте тот зпѣл къ ille, is, еллъ ш. ч. л. Джд акъм артккзлзлѣї дефннчѣзнеа de маї сѣс, десволтатъ дн каплъ I, vedemъ къ латннї аѣ авѣт ші еї артккзлзл лор, дн фїнцъ тот зпѣл къ ал пострѣ. Ла еї, дн лнмва оффїціалъ ші літераръ, артккзлзл с'а зпїтѣ пентрѣ totdeazna къ нѣтеле ші с'а фѣкѣт недеспѣрднїлѣ; еар ла пої а рѣмасѣ аппроане de снмплїтатеа прї- маре, — орїціналъ. Дакъ стѣдїлѣ ачѣсте ешїеаѣ ла лѣтннъ дн анъл 1838, прекъм ераѣ съ еасъ, нз нѣтеам продъче нїчї о азторїтате дн партеа теа: нз квнпоштїеам нїчї пе Ворр, нїчї пе Eichhoff ш. ч. л. Граматїка чѣлзї днтѣѣх нз ешїсѣ днкъ тоатъ ші нѣ'л нѣтеам авѣ; дїсертѣчѣзнеа лѣї де- снре пропътеле demсгративѣ, о квнпоскѣ ші акъм нѣмаї дн чїтателе алгора ші але азторѣлѣї. Eich- hoff, tradс дн цѣрманъ, а ешїтѣ нѣмаї дн анъл 1840. Dн ачѣстѣї дн зрѣм чїтезѣ ачї de деснпѣ доаѣ локѣрї, пентрѣ ачѣїа, карїї днкъ нз с'аѣ нѣ-

тѣт кѣвинце дін аналіселе телле. Дусемнезѣ пѣтаі пентрѣ чітітор, къ Eichhoff сѣпт нѣме де партікѣле орі пѣртічелле, кѣпрінде ші пропѣ-меле, ші таі вѣртосѣ пропѣмеле.*) Картеа традѣсь дн лімба цертанѣ е таі вѣнѣ декѣт орі-ціналѣ: пентрѣкъ традѣкторѣ а таі десволтатѣ паралелістѣл.

Нѣ есте днсь німені дн старе де а не аррѣта епока, дн каре ачелле сѣпете ценерале с'аѣ дн-кѣрнатѣ пентрѣ тотдеазна къ нѣтеле дн лімба латінѣ. Дар есте лѣмінатѣ ка соареле, къ аѣ фост оарекѣнд ісолате, ші къ дн вітеа лімбѣ а тѣлці-теі п'аѣ пѣтѣт фі ка дн лімба літерарѣ. Лімба латінѣ, ка орі че лімбѣ, каре се кѣлтівѣ ші трече дн кѣрці, а сѣфферітѣ дн декѣрскѣ тімпѣлзі тарі скітѣвѣчнї. С'а зісѣ ші де кѣтрѣ аї пострї, къ версѣрїле Салїлор нѣ се таі днцеллецеаѣ віне не тімпѣрїле лѣї Varro ші Cicerō. Аста нѣ е нїчї о тімѣне: пентрѣ къ дела днченѣтѣл домпнї лѣї Нѣта Помпїліз пѣпѣ дн епока ачестор вѣр-вацї декѣрсерѣ анпроане 700 de anї. Дар Полївіз *) не снѣне, къ лімба, дн каре с'а скрісѣ чеа днпѣтѣ днвоїеаллѣ а романїор къ картаценї, аѣа се таі пѣтеа днцеллеце де чеї таі днвѣцадї романї. Днвоїеалла анеа с'а фѣкѣт дн прїмѣл аѣ ал репѣвлїчеї, дндатѣ дѣнѣ десѣїндата реїмеї, сѣпт

*) Dr. Eichhoff's Vergleichung der Sprachen von Europa und Indien, aus dem französischen übers. v. Dr. Kaltschmidt — Leipzig 1840. Ја фаца 79 аре ачесте: „Dem höheren und wahrenen Begriffe nach ist aber das Pronomen die wichtigste Wortart der Rede, welche zur allgemeinen Bezeichnung aller Wesen und Dinge dient, und die Grundform jeder in den andern Wörtern entwickelten Flexion in sich trägt.“ Ші ла фаца 34 аре ачесте: „Die Declination oder Casusfolge entsteht bekanntlich aus der Verbindung der Nennwörter mit einer Reihe ursprünglicher Partikeln, welche durch ihre innige Verbindung mit den Wörtern meistens unkenntlich geworden sind. Ihr ältestes Muster ist die Declination der Fürwörter, deren noch kräftige und stark unterschiedene Abwandlungen bei den gewöhnlichen Hauptwörtern mehr und mehr abnehmen und schwächer werden, bis sie zuletzt bloss Buchstaben werden, welche im griechischen, lateinischen, gothischen und lithauischen so vollkommen mit dem Sanskrit übereinstimmen, dass man hferin unmöglich ein Spiel des Zufalls erblicken kann.“ ш. ч. л.

а) Polyb. III., 22.

консѣлі І. Брѣтѣ ші М. Ораціѣ; прїн ѣрмаре дн анѣл 510 орї 509 днante de Xc.; еар Полївіз къ чеїлалдї о міте de Ахеї, венї ла Рома дн анѣл 167. Аветѣ дар ѣн рестїмпѣ de 343—342 anї, таї мїкѣ къ 300 de anї ші чева декѣт челлалатѣ, ші къ тоате ачесте лімба нѣ се таі пѣтеа днцеллеце віне! Дела челле XII тавле de лецї, дн anї 451 ші 450, пѣнѣ ла Чїчероне, трекѣ таї 400 de anї. Пѣтемѣ дар днкеїа, къ ші ачесте се вор фї дн-целлесѣ анневоїе дн епока са, таї вѣртосѣ, къ дѣпѣ кѣм вѣзѣрѣм дн Dionicis Алікарнасанѣл, дн ачесте тавле вор фї іптратѣ ші лецї регале, не каре ле реѣнфїндарѣ прїїтїї консѣлі аї репѣвлїчеї. Кѣ тоате ачесте пої, ашшеа дѣпѣ кѣм нї ле-аѣ адѣнатѣ Justus Lipsius ші алдїї, ле днцеллецеѣ, — ѣн арѣтѣнтѣ сїгѣрѣ, къ пої нѣ ле аветѣ, нѣ нѣтаї кѣм аѣ ешїт дн стїлѣл челлор Зечевѣр-вацї, чї нїчї кѣм вор фї фост дн епока лѣї Чїче-роне. Чї се веде къ лепїстїї романї ле-аѣ дат дн тімпѣ дн тімпѣ, не несїндїте, дѣнѣ о фортѣ ка сѣ се поатѣ днцеллеце; еар че фортѣ антїче аѣ таї ретасѣ дела еї, ачесте се таї пілірѣ де кѣтрѣ пентїсторїї копїаторї днante de тінарѣ, карїї кре-деаѣ, къ днмпнїеск о даторїе де піетате кѣтрѣ векїї скріїторї, скїтѣвѣндѣ шї фортѣ шї кѣвїнте, дѣнѣ періодѣл челѣ де азр ал лімбеї латїне. Аста е рекѣнносѣтѣ де тодї фїлолоѣїї. Кѣ тоате ачесте с'аѣ стрѣкѣрат шї пѣпѣ ла пої о тѣлціме де кѣвїнте шї фортѣ векїї, дн каре ліпсесѣ термінѣ-чїзнїле орї літереле фїнале, че се пѣскѣсерѣ дн артїкѣлѣ ліпїтѣ де нѣме. Аїчї аветѣ а фаче нѣ-таї къ фортеле, шї пої vom дншїра кѣтева, спре а демѣстра, къ ліпса де термінѣчїзнї латїне нѣ аре днченѣтѣл сѣѣ дн епока декѣдїндеї ачестеї лімбе, чї сѣпт ретѣшїге де лімба чеа векїе, одї-нїоарѣ віѣ дн тотѣ попѣлѣл, не ѣртѣ рестрїнесѣ ла церанї; одїнїоарѣ політѣ, елегантѣ шї къ фортеле ачелле, не ѣртѣ сѣврѣстїкѣ, дерѣнеа-скѣ. Дн есемпелеле че воїѣ сѣ адѣкѣвѣ акѣм дн-датѣ, нѣ воїѣ ворѣ де фортеле векїї реїнѣте нѣ-таї дн кѣвїнте кѣмпѣсе, прекѣм undeviginti, undetriginta, дн локѣ de un us орї unum de viginti ш. ч. л., — къ тоате къ шї ачесте сѣпт арѣтїмїте фортѣ сїгѣре къ одатѣ зічеаѣ un = un —; нѣ воїѣ зіче нїмїкѣ de sci-licet, vide-licet, дн локѣ de scire-licet, videre-licet, — къ тоте къ шї ачесте шї алтеле ассемене не снѣнѣ лѣмі-натѣ къ шї латїнїї лѣсаѣ аффарѣ не re = re dн infınitívѣ; — нѣ воїѣ зіче нїчї de datına че а ретасѣ пентрѣ тотдеазна ла поедї de а лѣса не „и“

финалѣ аффарѣ, де кѣте орї ера зрмат де дичепъ-
тоареа вокалѣ а алтѣи кѣжпѣтѣ, тѣкар къ шї
ачеаста не арагѣ къ одїноарѣ ачае термїнѣчїсне
п'а фост недеспѣрѣвїлѣ: воїс съ addѣкѣ алте
есемпле. (Ва зрмѣ).

ДЕСПРЕ СІНОДѢЛ ДІН БЛАЖ.

(Пѣнтеле протоколѣлї сїнодал дїн Блаж).
Кореспондїнда че се възѣ дн Газетѣ Нр. 17 де-
спре кѣрѣл соворѣлї дїн Блаж дїнѣт дн ¹⁸/₃₀ Септ.
а. к. нѣ нѣмаї илѣкѣ фѣрте тѣлт ла тодї четї-
торїї кѣ жѣдекатѣ дреапѣтѣ шї кѣ патїмїле кѣп-
пѣтѣте прекѣт се кѣвїне ка съ фїе адевѣрацїї вѣр-
вацїї, чї еа тотодатѣ шї дндестѣлѣ чеа маї де
апрѣне дорїнѣ а пѣвлїкѣлї де а маї шгї шї не
калеа пѣвлїчїгѣдеї, іар нѣ тот дїн шонтїгѣрї кѣте
чева деспре чеде че се фак дн сїнѣл клерѣрїлор.
О лажнѣ дн сѣ дїн ачае кореспондїнѣ се стрѣ-
веде, шї лїпса де днпїлїрѣа еї се сїмте профѣнд.
Пентрѣ че съ нѣ се пѣвлїче шї протоколѣ сово-
рѣлї? пентрѣ къ нѣ се пѣвлїкасе нїчї ал челѣ дїн
Сївїѣ дела Маргїе? Дн сѣ чел дїн Арад дїнѣт ла
23. Івалїѣ се пѣвлїкѣ per extensum шї днжѣ — кѣ
лїтере ла тїне! Дечї шї пѣнѣ кѣнд с'ар днжѣтпїла
ачеаста прїн тѣлї офїціале, вѣ рѣгѣтм атїнѣцїї
пѣнтеле протоколѣлї вѣлжкан сїнодал тѣкар нѣмаї
дн есстракт маї вѣртос къ нѣ вѣ кѣпрїнде нїчї
лов тѣлт. Еѣ аскѣлтѣндѣле мї ле днсетпїлїѣ аша:

1) Клерѣл ротѣнїлор греко-знїдї дїн ачаестѣ
дїечесѣ рѣгѣ не Маїестате, ка съ вїневоїаскѣ а'л
скѣпа кѣ тотѣла де прїматѣл шї сѣпретатѣ архїе-
пїскопѣлї романо-католїк зпгѣреск дела Стрїгон
(сѣпт а кѣрѣї ізрїсдїкѣїе нѣ се пѣте шгї не че
кале алѣпекасе), шї а'л сѣпзїне дн тревїле чївїле
deadрептѣл кѣрѣдї, іар дн челе вїсерїчештї сѣ
кѣпѣскѣ нѣмаї прїматѣл шї прешедїнда патрїархѣ-
лї Рѣмѣї (фїреште фѣрѣ чеа маї нѣдїнѣ скїтѣваре
дн рїтѣл вїсерїческ прекѣт сѣпѣ шї актѣл знїрїї
дела 1700), прекѣт кѣпѣск шї греко-пѣзнїдїї аз-
стрїачї прешедїнда патрїархѣлї дїн Константїно-
пол. 2) Сѣ днтемѣїеїзе шї сѣ днжѣлїдїаскѣ шкѣле
пентрѣ ачест клерѣ шї попор, тот дїн спеселе
Статѣлї, кѣчї нѣ аре шїжлѣче вѣнештї, апої фѣрѣ
шкѣле нїчї шї тарї есте фѣрте аневоїе а се дїнеа
дн рѣндѣла челорлалте пѣчѣнї. 3) Сѣ днжестреїзе
шї не клерѣ, кѣчї алтїнїтреа дескїсе фїїнд маї
тѣлте дерегѣторїї чївїле пентрѣ тїнерїтеа ротѣнѣ,

клерѣл ва девенї дн перїкол ка съ нѣ маї пѣтѣ
кѣнѣта тїнерї вѣнї ла шгїїнѣцеле преоцештї. 4) Маїе-
статеа Са съ вїневоїаскѣ а легалїса сїнодѣл, ка съ
се пѣтѣ дїнеа дн тот анѣл (прекѣт аѣ фост дїн
векїте), ла каре съ пѣтѣ лѣа парте шї тїре-
нїї, пентрѣ къ нѣмаї дїн пѣдїнѣрѣа сїнодѣлї се
ескасѣрѣ атѣтеа пѣдїнѣлѣдѣрї днтре клер, попор
шї епїскопї. 5) Маїестатеа съ се днжѣре а денѣтї
кѣт маї кѣрѣнд епїскоп (саѣ мїтрополїт?) Сѣв-
скрїшї: Констант. Алѣтан вїкарїѣл; Грїгорїе Мїхалї
дїн Златна; Стефан Молдован дїн Медїаш; Авѣс-
стїн Поп дїн Алѣа Каролїна, протопонї шї секре-
тарї аї сїнодѣлї.

Ачесте пѣнтѣрї шї черерї не кѣт дрепте, не
атѣт шї кѣтпѣтѣте маї фѣсесѣрѣ днсодїте шї де
алтеле че се маї азїрѣ дн конферїнда прелїмї-
нарїѣ; есте дн сѣ преа де днсетпїлат, къ маї тѣте
фѣрѣ дїферїнѣцѣ пѣрта асѣпрїшї тарка зпѣї спїрїт
толерант, де паче шї кїар націонал, дн кѣт поїнѣ
не пѣтем тїра десѣл де опїнїзнеа ачелора карїї
дїн кѣтева фрекрї партїкѣларе днкеїе ла о тоталѣ
днвѣрѣжѣтѣшїре а клерѣрїлор ротѣнештї. Нѣ, клер-
рѣрїле ротѣнештї дн веакѣл веакѣлї нѣ вор маї
фаче вѣкѣрїе днштанїлор прїн дншмѣнїрѣа про-
прїе. Гравїтатеа че се вѣдеа дн Блаж ка шї дн
Сївїѣ не феѣде челор маї тѣлї протопонї,
преоцї шї тїренї стѣ вѣнѣ пентрѣ ачест кѣвѣнт
ал пострѣ, шї дїспѣтеле пентрѣ лѣпа де капрѣ
вор рѣтѣнеа нѣмаї не сама челор сѣрѣкѣцїї кѣ
спїрїтѣл.

ДІН БЪНАТ ПЕНТРѢ ЛЕКТОРѢ ШІ ЛІТЕ- РАТОРѢ.*)

Домнѣле редакторїѣ! Сѣргїїнда шї остепе-
леле че ам нѣс еѣ ѣнкѣ дела днчепѣтѣл ешїрѣї
ла лѣтїнѣ а фѣїлор ротѣнештї шї оргanelор на-
дїзнале днтрѣ аднпарѣа авонацїлор ла ачелеа ам
днпїкат'о шї трїпїкат'о кѣ сперанѣа, къ дѣрѣ

*) Ної пѣвлїкѣтм ачест артїкѣл нѣ къ дѣрѣ
прївїнд престе днтрѣгѣла каталог ал препѣтеранцї-
лор, нѣ ам фї дндестѣлїцїї кѣ нѣтѣрѣл ачелораш,
де шї акѣтм ачесте фѣї се чїтеск нѣмаї де ротѣнїї
дїн провиндїїле азстрїаче, чї нѣмаї пентрѣ къ фѣ-
сѣрѣм пофтїцїї де репѣцїте орї а'л пѣвлїка, де знде
днкеїетм къ Д. авкторѣл днїї ва фї авѣнд кѣвїн-
теле сале пентрѣ каре дн скѣте ла лѣтїнѣ. Red.

оѣз пѣтѣ естимѣ, — кѣнд спиртъя наѣзнал е песте тот маѣ дештепт — а контрѣвѣи чева маѣ мѣлт ла лѣдѣреа гѣстѣлѣи де лектѣра жѣрнаелор, каре авѣнѣ-самѣ ла попѣлѣа пострѣ, дакъ нѣ маѣ вре а рѣтѣнѣ шѣ акѣм 'напоѣ дѣпѣ мѣрѣ, сѣлт неапѣрате ка шѣ пѣнеа де тѣте зѣмеле, маѣ алес челе наѣзнале. Дар спераѣца шѣ дѣшелат: бѣ-чеа теа а ресѣнат дѣ дѣтреле дешертѣлѣи. Дѣн Декемѣврие а. тр. пѣнѣ астѣзѣи, дѣпѣ атьтеа про-вокъчѣнѣи дѣ тѣте пѣрдѣле дѣ дѣрѣла теѣ дѣ-дрептате, авѣа фѣи дѣ старе де а кѣрпѣи зѣи нѣсе-равѣла пѣмѣр де авонаѣдѣи, дѣнѣтре карѣи доѣ песте пѣдѣн кѣндѣсе черѣрѣ а фѣи стершѣи дѣн лѣста аво-наѣлор. — Атѣт сѣлт де рѣчѣи иѣнѣмѣле ромѣнѣлор пострѣи не аѣчѣи пѣнѣтрѣ кѣлтѣра мѣнѣцеѣи шѣи а лѣте-ра зѣреѣи сале. Дар нѣ е мѣраре Домѣнѣле! Чеѣа че аѣ фост даторѣи шѣи пѣнѣ акѣм а пѣшѣи дѣнаѣнте кѣ лѣмѣнѣ — пѣмѣндѣсе лѣмѣна лѣмеѣи — аѣ дѣнѣтре-лѣсат ачеастѣ сѣлтѣ даторѣндѣ, кѣ кареа сѣлт овлегаѣдѣи лѣи Дѣмѣнезѣи, наѣзнаѣи шѣи дѣнѣтреѣеѣи оме-нѣтѣдѣи; ва че е маѣ мѣлт, зѣиѣи дѣн Дѣмѣнѣлор чеарѣкѣ токѣма а фаче конѣрарѣл — а дѣмѣндеѣна рѣсѣрѣи-тѣреа лѣмѣнѣ. Ва сѣ зѣкѣ ачестѣи апостѣмѣи аѣ дѣн-тѣперекѣлѣи, карѣи пѣнѣ акѣм нѣмѣка пѣаѣ лѣкѣрат де кѣт Сѣмонѣи ш. а.*), вор а'шѣи дѣчепе маѣ кѣ осѣрдѣе дѣналѣа мѣсѣзне спѣрѣнд, кѣм кѣ попорѣл акѣм чева маѣ дештептат дѣи ва аскѣлта шѣи дѣн-вѣрѣдѣша. Дар „Jede Unthat trägt ihren eigenen Rache-Engel schon, — die böse Hoffnung unter ihrem Herzen — — Frohlocke nicht! ziche Шѣ-лер. Нѣ почѣз а нѣ аѣнѣце зѣмеле дѣн дѣнѣпѣрѣдѣеа лѣкѣрѣлор ачестор пѣсѣдо-лѣмѣнѣторѣи наѣзналѣи, ѣнѣл, парте прѣн есѣмѣле рѣле: скѣрѣнд ѣнѣкѣ шѣи акѣм шѣи апѣрѣнд кѣ тѣте пѣтерѣле словеле де лѣ-тераторѣи пострѣи дѣмѣлт кѣ пасапѣрт словозѣте кѣм шѣи варварѣстѣла лѣмѣвѣи ромѣне, парте кѣ ворѣе доженѣтѣре шѣи аменѣнѣцѣтѣре дѣсѣжѣнтѣ пре тѣнерѣи дѣнѣчѣпѣторѣи дела дѣнѣвѣрѣдѣшареа лѣгерелор адеѣв-рат романѣе, зѣкѣнд кѣ пѣт а зѣнѣне (дѣпѣ ворѣва лор: зѣнѣнѣе) шѣи кѣ аѣ де дѣжатѣ лѣдѣреа ачестѣеа, шѣи кѣ лѣгереле адеѣврат ромѣненѣтѣи сѣлт челе

*) Нѣ дѣделег ачѣи пре масса чеа маре а пре-ѣлор, карѣи парте маре, афарѣ де серѣвѣдѣл (слѣ-жѣва) лор фѣрѣ прѣчепере шѣи ordѣне волѣворѣсѣт алѣ нѣ шѣтѣи; чѣи пре зѣнѣи дѣн капѣи лор дѣстрѣ-ктѣалѣи. — Јертаре Д-лор, карѣи вѣ сѣмѣдѣдѣи аѣнѣшѣи прѣн ачестѣеа. Чеѣа че се шѣтѣи кѣраѣдѣи нѣ се театѣ. Фѣи аѣ наѣзнаѣи шѣи дѣчѣи 'наѣнте, шѣи вор сечера лѣздѣ шѣи онѣре шѣи не венѣторѣи. Нѣта азѣкторѣлѣи.

але пѣр. Кѣрѣлѣ, каре ромѣнѣлор, дакъ нѣ вреѣ а перѣи одатѣ кѣ канѣла нѣ ле е Јертат а ле пѣрѣсѣи. Чѣитѣторѣлѣ кѣрѣос ва дѣнѣтреѣа: „нѣ доѣрѣ асѣфѣлѣе де лѣмѣнѣторѣи сѣлт сѣрѣвѣи?“ Шѣи еѣ кѣ пѣрере де рѣѣ треѣвѣе сѣ рѣспѣндѣи, кѣмѣкѣ прѣн вѣнѣеле аче-лора, асѣпра кѣрѣора авѣм маѣ мѣлт а не вѣѣера, кѣре сѣнѣце кѣрат-ромѣнѣеск, апоѣ се шѣи дѣн — кѣ пѣмеле — де ромѣнѣи. Алѣдѣи доѣ дѣпѣ ворѣва ко-мѣнѣнѣи ѣар де орѣдѣне ромѣнѣлѣи кѣресѣжѣндѣсе дѣ лѣмѣва сѣрѣвѣеаскѣ с'аѣ дат кѣ тотѣла дѣи ачѣеа шѣи сѣлт марѣи наѣзналѣистѣи сѣрѣвѣшѣтѣи, де ачѣеа нѣ ле пѣтем прѣиѣмѣи атѣт де рѣѣ алѣнѣкѣрѣле дѣн прѣмарѣе зѣлѣ наѣзналѣи фѣкѣте; чѣи ле ам пѣтѣе тотѣш сѣѣтѣи ачѣестора ачѣеа че шѣи тѣмѣлѣ ле сѣѣтѣе: ка маѣ вѣне сѣ чеарѣ а се мѣта дѣи мѣжлѣкѣла фѣраѣлор сѣи, кѣрѣора ка шѣи позѣ акѣм маѣ мѣлт ка орѣи кѣнд алѣт-датѣ сѣлт фѣрте скѣмѣнѣи наѣзналѣистѣи дѣнѣвѣпѣѣаѣдѣи. Лѣмѣвѣи словенѣкѣи прѣн вѣсѣрѣчѣи дѣи мѣжлѣкѣла ромѣнѣимѣи акѣм нѣ се маѣ пѣтѣе сѣфѣрѣи. Дѣ не Д-лор дѣнкаѣи пѣмаѣи зѣи асѣмеле есѣмѣлѣз де-спре лѣмѣва романѣл дѣи вѣсѣрѣчѣи сѣрѣвѣшѣтѣи, шѣи вѣм тѣчѣе. Нѣнѣлѣ мѣна пре иѣнѣмѣи шѣи жѣдѣче дѣнѣшѣи! Асѣфѣл де пѣдрептате нѣ се фаче ичѣи колѣ дѣи тѣте прѣтопѣнѣателе, прѣкѣм с'а маѣ арѣтат шѣи дѣнѣр-алѣдѣи апѣи; дѣнѣсѣ дѣи челе але дѣчѣесѣи Тѣмѣшѣорѣи ичѣи колѣ кѣ чеѣа сѣрѣвѣи дѣнѣпѣстрѣдѣате, пѣдрептатеа нѣ маѣ аре пѣреке, е стрѣгѣтѣорѣи ла черѣрѣи. Ал чѣнѣчелеа вѣрѣват дештепт шѣи ораторѣи кѣносѣкѣт дѣи тотѣи ѣерарѣхѣа е фѣтѣла зѣнѣи планѣте дѣн Дѣра ромѣнѣлѣи аѣче транспѣлѣнтатѣи шѣи кѣ алѣа стрѣнѣлѣ олѣтоѣгѣе. Ел е маѣ маре ромѣнѣ де кѣт сѣрѣв, кѣчѣи де ачестѣеа парте пѣнѣтрѣ кѣ е ромѣнѣ, парте пѣн-трѣ кѣ е оратор дѣнѣтре прѣтопѣнѣи ѣерарѣхѣи кѣред кѣ фѣрѣ пѣреке — шѣи кѣ ле спѣзне адеѣсеа адеѣв-рѣла верде дѣи окѣи, е несѣфѣрѣит шѣи фѣрте перѣсѣкѣ-тат; дѣнѣсѣ тот 'и маѣ треѣвѣе шѣи Д-лѣи лекѣдѣне, — ел шѣтѣе пѣнѣтрѣ че; дар дакъ с'ар да дѣнѣсѣл акѣм делѣк кѣ тотѣла дѣи партеа ромѣнѣлор дѣнѣпѣрѣдѣнд кѣ еѣ сѣдѣореа, и с'ар рѣмѣнѣера неапѣрат зѣлѣла шѣи талантѣла. Сѣ нѣ кѣѣете Д-лѣи, кѣм кѣ ва пѣтѣе фѣи шѣи не венѣторѣи аша кѣм а фост: акѣм тѣтѣ наѣзнаѣеа вре сѣ алѣбѣ дѣсѣвѣнат че е ал сѣѣ; дар вре сѣ вѣнѣтѣре шѣи сѣ алѣагѣ гѣрѣзѣнѣцѣла кѣрат дѣн пѣгѣнѣ; — шѣи чеѣи че сѣлт сѣѣшѣенѣдѣи дѣи доѣлѣ, мѣ тем, кѣ нѣчѣи зѣна парте нѣи ва рѣкѣнѣшѣте де аѣ сѣи лѣѣтѣимѣи. — Прѣн асѣфѣл де ѣменѣи кѣ пѣртаре де амѣвѣиѣи кѣм ва сѣ се лѣдѣѣаскѣ кѣлтѣра? кѣм се дѣнѣфѣлѣорѣи лѣтератѣра романѣл? — Сѣмѣнѣца стрѣнѣлѣ де еѣ арѣнѣкатѣи прѣн дѣнѣгрѣжѣереа сѣмѣлѣлѣи ромѣнѣ дѣнѣколѣдѣште, шѣи тот ачѣста ка пре а са спре про-

прияші перичізне о креште ши ресльдеште; кълї сїмпля ши маї мїкъл врьнд неврьнд нагъ съ зрмезе челор маї лїтїнацї ши маї марї аї съї, маї вьртос челора пре карїї пьтеск еї пьрїндї ши пьсторї сьфлетешїї ши мїжлочїгорї дїтре сїне ши дїтре Dămnezeş. — Ньмаї треї протопопї кьпоск астьзї дї тот Бьнатъл, деспре карїї пьтем зїче, кь ънкь сьпт аї пострїї. Ънъл дїн ачестїа маї фїдел, сїнчер ши ресолът фаче маї мьлт ка чеїлацї, се рїсікеазь пентрз вьпьл ши интересьл нацїїнеї. Нь штїї, дакь ачестї Domnї вор фї фькьт пьн' акьт дї черкьрїле сале врепн нашї енерџїк спре льдїреа гьстълї де лектьра жьрналелор маї алес нацїїнале, че кь дрептъл ши пьтем ашгента дела D-лор, ка дела чеїа, карїї сьпт ферїчї а локзї дї мїжлокьл ромьїлор кь тоте кь пь асемеие дептепдї, дар локзїгорї де зпеле дїн челе маї интересанте дїнзтьрї. Деспре чеїлацї сьпт копїїнс, кь п'аь фькьт нїмаїка дї лєкрьл ачеста, ши зеь ар фї пьтзг ши ар пьтє фаче мьлт ши дьпз черкьстьрї маї мьлт ка чеїлацї фрадї. — Афарь де авонацїї ши чїтїгорїї фолор Дв. (Бьковїна аре ънкь фортє пьдїнї дї пьрїїле ачестєа) тасса де сьте де маї а ромьїлор вьпьдєнї пз кредь сь ши штїе чева де есїстїнда жьрналелор ромьне. *) Негьра ачєаста маї лесне ши маї вїне ар пьтєо спарџє епїскопїї ши локо-дїнеторїї ачєстора прїн разеле дїдєлентєї ши пьтрьпзльтєорєї сьфтьрїї ши дївьдътьра клєрълї ши попьлълї лзчїгорїе. Адєвьръл ачєаста, кред кь пь'мї ва денєгалъ нїмене. Шї тотзш — пь штїї де алтеле, — дар дї ачєасть дїечєсь дьпз атьтєа рьгьрї кь гьра ши дї скрїс пз се фькь дї фаворєа жьрналїстїчєї ромьне нїчї кьт е негрз сьпт зпїє. Рогьте Domнїле! дїн маї мьлцї ка 600,000 ромьнї локзїгорїї дї ачєсте дозъ дїечєсе вьпьдєне а кьтєа парте дїне кь авонешьпт фолїе ромьне? Еь зпьл аш дорї, ка пьтєле авонацїлор сь се пьвлїче дї Газетъ, аша не кьт 'се трїмїт, саь маї вїне не кьт ажзпг дьпз олалт ла редакцїїне, ка сь не кам кьпощтем пьвлїкьл оферїгорїз ла котьпьл едїфїцїїз ал лзмпьрєї нацїїнале, кьт ши вьрвацїї де дїдєлє-дїцїдь. **)

Кь солїзїї ромьнї DD. сьпрет. дїстр. комїсарїз Мочїонї ши гьвер. комїсарїз. Фьгьрашї, але кьрор дензїмїрї ле саятьт ка зп прогностїкоч вьп, сьптем фортє тьлцзїмїдї. Бьрвацїї ачєстїа ка дої лзчєферї дї ачєасть провинцїоръ а Бьнатълї Темїшіанъ лзчїгорї кь разеле дїдєлєпчїзпєї ши пьрїптештєї лор амьоре лзмпїєазь, дїкьлзєск ши повьдзєск пре коппацїїналїї сьї ла пьшпнеа мьлтзїрєї. Астфєл де фанте дїн адевьрат патрїотїстьї ши кьрать нацїїналь амьоре прочєсе прєдзчє-вор неапьрат дорїтеле фьрпте дїгрз їмїтеле вїне-сїмцїторїлор ромьнї.

Кьтре ачєстїа прїмїцїї фєрвїптеа пьстрз тьлцзїмїть ши вої спектакїлї вьрвацїї, депзтацїї нацїїналї, кометьрїї аї фостълї комїтетъ ромьн де пачїфїкьчїїне (дї Ардєал), прєфєкцїї, трївзпї ши алцїї кондзкторї аї вравєї ђсте ромьне! Вої мєнторїї нацїїнеї, зїорїле репантерєї романїгатеї, колзпеле нацїїналїгатеї, дїчєпьторїї ши фьндьторїї есїстїнцєї ши фєрїїгатеї попьлълї ромьнъ!! Вої кьпощтєдї пьпщєрџєа сьрте а коппрацїлор вострїї ши вь дьре кьнд кьцєтацїї, кь нацїїнеа вь е мїсерь, цєртьрїть, сьзжзгать ши апьсать, ши дакь вь ши афларьдїї калєа дреапть ши мїжлџчєле спре а еї мьлтзїпцїть, ши вь ресолварьдїї ла ачєа грєа прєвлєть, де а черка рзпєрєа грєсълї тьрз ал карчєрєї, зьде лї се афлз дїн секле лїбергатеа нацїїналь кь тоте дрептзрїле, карє вїн дела Dămnezeş, де а черка еманчїпарєа ши пьвєрєа еї дї рангьл нацїїлор лїберє ши рєспєктатє. Ньтєле вьостре дїскрїє-се вор дї дїптїкьл їсторїєї, фантєлє-вь цєнєрџєе ши ерџїчє ши манїмєлє офєрте, карє дї ресвєлъл дїн вртъ алт попьл дї ачєєаш тьсврь пз ле а фькьт, рєшпє-вор пєїгтатє дї їмїтеле коппрацїлор вострїї, пьстрасє-вор дї апалєлє нємзїрєї.

Еь 'мї дїкєїз скрїсџєрєа ачєаста тьртзрїсївдзїмї вьртџєа кредїнцъ, кьткь о нацїїне, карє аре астфєлїз де вьрвацїї е демпъ де о сьрте маї вьпъ, кь аре пьтєрє де вїадъ ши кь пз пџте перї, ва сь зїкь астфєл де нацїїне ва штї а'шї ажзпџє ши скзтї лїбергатеа нацїїналь. Ньмаї фрацїлор сь фїт дїдєлєпцїї, черкьспєкцїї ши ресолцїї ла верї чє сакрїфїцїїз (жертвь). Дї латьрї кь пасїзпїлє ши интересєлє егџїстїчє! Дї тартаръ кь патзрєлє де лїнгарї, калзмпїєгорї, їнтрїганцїї ши вьпзьгорї, карїї сьпт вїєртї, чє не аскьнс род ши фьржтъ арвџєрєлє есїстїнцєї пьстрє! Дар пре ачєїа, кьрџєрє ла зачє пре їнїтъ фолєскьл, лзмпїпарєа, опџрєа ши глорїа нацїїнеї, сьї авєт 'наїптеа окїлор, сьї

*) Кредє Domнїлє, кь ла чєлєлалтє нацїїнї коплокзїтџєрє тот асємєнєа тєрџє трєава; попџръл дї п'к' пз чїтєштє, пєнтрз кь п'аь апькат а кьпощтє а, в, ч; ши тотзш дєпартє сь фїє ка сь дєспєрьт.

**) Е прєа тьрзїї. Дї врєо трєї ашї дїн чєї трєкзїї сє пьвлїкасєрь.

Red.
Red.

скътим ши съ не дигрижим пентрѣ съсѣтинда лор.
 Съ сокотим къ се зѣгъ астъзи ла пої тогъ лѣтеа
 кълативать. Апої пентрѣ че маї мѣлт десѣнѣтърѣ
 дитре пої? Ромънілор пентрѣ Дѣмнезеѣ аѣ пѣмаї
 пої съ пѣ дѣцелеѣем вѣчеа тимпѣлѣ?! Аѣ съп-
 тем копїи съ пѣ къпѣштем че рѣѣ е а не фї па-
 дѣзнеа десѣнать, ши къте ам съферит пентрѣ ачеа-
 ста? Фрацілор! еѣ кред не'ндѣплекат, къткъ пент-
 трѣ пої ка націѣне пѣмаї атѣнчї ва ресѣри сѣреле
 тѣлѣтѣреї, кънд пѣретеде де вражѣвъ*) чел дитре
 пої се ва сѣрпа пѣлѣн фѣндемѣнтѣ, ши пої не
 рѣнеле политїчеї макиавелїче не вом дѣврѣдїна
 ши сѣрѣта ка фрації, ка фїї ачелеїашї тате, ши
 апої ка тѣдѣларїї ачелѣїашї корп вом контрївї
 дѣпъ пѣтїнѣ ла съсѣнереа лѣї, ла дѣтемеїареа
 вѣне-стѣреї ши опѣреї націѣнале. — Домнїаскъ дѣ-
 трѣ пої сънта зїнімітате, дѣделенѣїнеа, дре-
 птатеа амѣреа ши адеврѣл.**) —

Би авонат Т. —

Respunsul paserucii din foiletonul zimbrului.

Іатѣ дї спѣнѣ мадамъ, дорѣлѣ че тѣ трасѣ,
 Съ'тї ласѣ късѣлїца, дѣ кареа стѣтѣїѣ
 Нѣтрїтѣ домнѣште, къ семѣнѣ-алеасѣ,
 Нѣ е къївѣлѣ, знде паза 'пѣтѣ вѣзѣї!

Нѣ'ї мѣнѣкїлѣ де мѣнте, нѣ'ї къмпїа верде,
 Нѣ е нїчї пѣдѣреа, нїчї рїлѣ челѣ лїнѣ,
 Нѣ'ї пѣсїетатеа, дѣ кареа се перде,
 Рѣтѣчїндѣ прїн лѣте, кътѣ-знѣ пелерїнѣ.

Нїчї дїнтїѣ съ афлѣ сѣрорї, орї соціе,
 Кѣ каре'н аморе къндв'амѣ ведѣгѣ;
 Кѣчї а сѣртеї фасе ле шгїѣ дїн прѣнчїе,
 Кїарѣ пентрѣ къ казѣї, п'афлї че аї дорїтѣ.

Воїѣ дѣсѣ мадамъ, дѣлчеа лївертате,
 А черїлѣї стемъ, алѣ патѣреї дарѣ;
 Пентрѣ карѣ одатѣ къ враѣе 'партате
 Мѣрїа Молдованѣлѣ, лѣпѣндѣсѣ амарѣ!

*) Вражѣвѣ дела сѣрѣсѣсѣл враг-дїавол, де знде
 сънт: дѣврѣжїре, врѣжїре, врѣжмаш, врачїѣ.

Nota аѣкторѣлїї.

**) Репѣдїт ши аїчї чеа че ам аїентат ши
 аїреа: се дѣнѣалѣ кътїлїт каре креде къ ам фї
 десѣнації перїкълѣс; дѣсѣ тревѣе съ фїм дрепѣї
 кїар ши кътрѣ патїлїе ши їнтереселе челе фѣцаре
 але ѣменїлор; съ ле лѣсът ши лор жѣкѣл лївер
 тѣкар не зн тимп, ка апої атѣт маї зшор съ се
 префакъ дѣ нїмїк. Нѣ вѣ темедї. Red.

Пентрѣ кареа Стефанѣ, еровѣлѣ челѣ таре
 Ста гата съ пѣарѣ, къ аї сѣї ромънїї,
 Орї съ нїмїчїаскъ дѣштанѣлѣ челѣ таре,
 Спаїна Европѣї, не тѣрчїї пѣгънїї.

Пентрѣ кареа 'н лакрѣтї нѣгъ тѣлте фѣце:
 Дѣна пѣлѣпѣндѣ фїїлѣ, алта не вѣрѣватѣ,
 Дѣна къ'ї лїпсїтѣ л'адѣнчї вѣтрѣнѣде
 Д'алѣ вїїѣдїї разїмѣ, акѣт торѣжїтатѣ.

Пентрѣ кареа кърсе сѣнѣеле тотѣ знде,
 Шї ва кърѣе дѣкѣ, дѣ лѣпте тереѣ;
 Кѣчї къ-о ловїтѣрѣ пѣ се пѣтѣ-аскънде
 Днѣ сїмѣї аша повїлѣ, датѣ де Дѣмнезеѣ.

Пентрѣ кареа склѣвѣлѣ къ ферѣ дѣ пїчїѣре,
 Дїн пѣагра спелѣпкъ сѣспїлѣ п'аскънѣсѣ;
 Пентрѣ кареа тїгрѣлѣ стѣ съ се омѣре,
 Рѣтѣпѣндѣ ферѣ, зѣвреле, дѣ-а еї дорѣ пѣтрѣнѣсѣ.

Авѣндѣ лївертатеа, вїїе орї че плѣѣе,
 Грїндїнѣ, фѣртѣне, фѣлѣдерѣ, трѣснетѣ греѣ,
 Пѣ знѣ мїнѣтѣ дѣї стрїкѣ, пѣ знѣ мїнѣтѣ тѣ мѣѣе,
 Нѣ потѣ дѣсѣ-фѣрѣнѣе сїмѣемѣнтѣлѣ теѣ.

Авѣндѣ лївертате де фѣѣне нѣ'тї пасѣ,
 Нїчї де фрїгѣлѣ їернїї, че т'арѣ тѣрѣзѣра;
 Кѣчї сворѣлѣ м'ажѣтѣ, съ черїѣ алѣ касѣ,
 Днде вѣндѣлѣ сѣре дѣтї дѣ паза са.

Нѣ воїѣ дар Домнїѣ, сѣ'дї маї їнтрѣ'н къшкъ,
 Нїчї сѣ'дї гѣстѣ семѣнѣда, къ кареа тѣ'пѣїї;
 Маї кърѣндѣ стаѣ гата, а перї де пѣшкъ
 Лїверѣ'н патѣрѣ, свѣрѣндѣ прїн къмпїї!

Нѣ'дї маї вїнѣ мадамъ, ла поза склѣвїе,
 Дѣн кареа ѣемї дѣсѣ'дї, дѣ алѣ тѣѣ палатѣ;
 Кѣчї маї дѣлчеї вїаѣа, кънд дѣ армонїе
 Кѣ пѣалѣїї патѣреї, кътѣ пѣдѣчетатѣ!

Дѣваѣѣ домнїѣ ши тѣ дела мїне,
 А шгї лївертатеа ш'а о преѣдїї,
 Шї съ крезї, къ'н лѣте пѣ маї есте вїне,
 Каре къ ачѣаста сѣ'л поѣї потрївї!

Дѣваѣѣ мадамъ, а шгї чеї вїїаѣа,
 Скъпатѣ де жѣгѣлѣ крѣзїлорѣ десѣпоѣї,
 Але кърор їнїмї сѣнтѣ рѣчї ка ши гїаѣа,
 Нѣтмеле лор вѣзѣстѣмѣ ши ла стѣрѣнепоѣї!

Пентрѣ лївертате пасереа се вате,
 Вертмеле сѣ'фѣрѣнѣе, фѣарѣле рѣкънѣсѣ;
 Іар омѣлѣ десѣпѣѣе кїарѣ ши п'алѣ сѣѣ фрате,
 Дѣн ѣрѣашї трѣфїе, дѣ-ачѣстѣ дарѣ черѣсѣкѣ.

А. М. — пѣ.